

کریار
بو هموشو ینیک
به ۳ مانک یک
به شش مانک دو
به سالیك چوار روپیه ده دا
اعلان یا ایشیکی خوپی
له پرة دواییدا ده نوسر پت
بو دودیر ۳ آنه ده سینریت

پیشکوتن

حفتة جاویك درده چیت

هموشتیك
بو پیشکوتن
ده نوسری

یکی به آنه یکه

— (سال ۲ ژماره ۸۸) — (روز پینچشمه ۲۹ ربیع الآخر ۱۳۴۰ ۲۹ دسامبر ۱۹۲۱) —

لازم بی بو اووهی که خراب نبی و رنکی تیک پی له طرف
قومپانیه وه دا کیری هر وکو ایستا له طرف قومیسپونه وه
بو دا کرتنی بی اووی شاره زای زور باش بو همو استقامتی
سوق بکریت که همو توتنی او منطقه به پی تعلیمات
روانه بکا بو همو نوعه توتنی نوعه نومرویک و نرخیک
بهریت وله میهاد خو یا یعنی که له بغدا توتن زور لازم بی
به پی احتیاج اوی سوقی بکا بو او قومپانیه که له بغدا
دا انزیت (طبیعی قومپانیه بغدا شعبه یکی قومپانیه
ایره دبی و به پی امر و تعلیمات ایره حرکت اکا) او
قومپانیه به به آرزوی خوی نایفروشی ایره حکومت
چه نرخیکی بری و له دارک بژاردن و تفرعات ساره دا
چن کم بکا و مصرف عمومی هر له لادی وه که دا اکیری
هتا اکانه بغدا پی قی اچی حساب اکری و بو صاحب
حصه کان قازانجیکی زور باش علاوه اکری او وخته بی
نرک و سماح و فوکانی افروشری .

قومپانیه پاوه او توتانه که مانک به مانک ایفروشی
له قومپانیه یکی مؤمن به نرخیکی هر زان او اشیا و
اقتصادیهی که بو محیط ایله لازمه و دست ادا بیکریت
و بناوی قومیسپونی ایره وه روانه بکا .

ماویتی

۶

توتن له بغدا نرخی شکاوه

له شرکت زیانر چاره نماوه

باشماوه به

کوابی ایله ش تجارت توتنه که مان بناوی شاره که مانه وه
تنظیم بکین . هر کسی که ایستا توتن اکری یا لمو دوا
متمایل تجارت توتنه شرکتیکی عمومیه عقد بکن . بو ام
شرکته سندات حصه ایجاد بکری هر سندیک له طرف
قومپانیه وه به ده ایره بفروشری یعنی اوی پنجا ایره لو
شرکته دا ابی پینچ و اوی پنچصد ایره ابی پنجا حصه ی
قازانجی له شرکتندا بی .

شرکت . یا خود . قومپانیه له ملیانی مثلا له خانه
سوتا و دا مرکز یکی عمومی ایست . له امنیت و نظارت
حکومتدا مدیر مسئول و امور باش و قاصه مضبوط
و هیئت حسابیهی بی هر پی توتنی له محیط و مملکتیه کی
خوما نا بچیرنی به پی خوی به و لایخی خوی به دارک
بژیراوی پاک و پخته له حرار دا بهینن بو خانه سوتا و
که مرکز قومپانیه و تجارت عمومی به ایست . او وخته
له طرف حکومته وه بو توتن چه نرخ برانی بو نرخه
قومپانیه بیکری . به قیانت بلدی فری بدانه انبار
قومپانیه وه .

خو اکر توتن هیمنان بو لادی بی زحمت بی یا خود

روتر

قیصری پیشوی المان زن ده خوازیت

برلین : غزته (زولفهر بلاط) به تأکید ده کینیت
که قیصری پیشو و عزمی کرده زن بدینته وه ضابطیکی
خلقی شاری دانزک که له شمیری کوره دا کوزراوه قیصر
زنی اوضابطه ده هیئیت .

تورک له کاکیا

پارس ۶ کانون ۱ تلغرافی که له بیروت درچوه
ده لیت وظیفه داران تورک له ۱ ک ۱ وظیفه یان ورکرت
له همو کاکیا دا جکه له دورت یول سبب اویش او به
که مهاجر لوی زوره . امه یش ده لیت که شتیکی و انیه
لوی نشانه اضطراب بیت .

حکومت یونان و بکر سامی بک

روم ۶ ک ۱ تلغرافی اتینته روایت ده کات که
حکومت یونان امری کرد به کرتنی بکر سامی بک که له
ایتالیا وه ده چوه وه بو انقره ابر او که یونان لکل کالیه کان
له حالتی شردایه . له دوایدا حکومت یونان فسخی ام
امر ده کرد چونکه به نتیجه ایتالیا داخل منله دبو .

کوشتنی امیر سعید حلیم پاشا

صدر هول پیش

روم ۶ ک ۱ وختی که سعید حلیم پاشا صدر
هول پیش به سواری اوتوموبیل جو بوه نزه کله یکی
لی کوتوه اوی کله کی پیوه ناوه نه ناسراوه . دست بچی
براوته خسته خانه بلام لوی که تماشا یان کرده مردوه .

۴

بواسطه پیشکوتن وه بو جمال بک عرفان

رفیق شفیقم

مقاله اخیر توتوتان بیر وفامی هیئته لر زین بو به
سائق ام نوسینه علفیه .

بلی ام محموله که واسطه زبانی ایمه به هیشتا فکر
اعمال نفوذ تیا نکرده . هر بدست قضا و قدر وه ماوتوه

له برامش بوه ملای باپیرم و حاجی باو کم دور دور چن
سالیک دوله مند بون چن سالیکیش ففیر و هر له ژیر بار
معنوی خدایی دا مل بح بون .

ایستایش نسل حاضر ایانده وی لم بیست و یکمین
عصر حاضر مدینته دا که فکر قوانین طبیعیه امبر کرده
به ارثی چون له باوک و باپریان ها تونه خواره وه وا دوام
بکن . (فاعتبروا یا اولی الباب) ...

لم خصوصه وه اولین مرتبه مرشدی لایق به
جنابته و شایان احترامی ای جمال .

انجا پینوه سر و باس تجار دکان له سر او مقاله به
دوانیان چونیان مباحثه اکرد .

ح - حاجی و ملا .

ب - مرزا و صوفی .

ح - مام ناونکی نختیک خوننده واره .

ح - تو ازانی کوره کی عرفان افندی در حق به
توتون شتیکی زور بی معنای نوسیبو .

ب - بلی له حجره فلانه کس ایان خوننده وه .

ح - ایه ویت ما کینه بو یلینین بیکنین به صامسون
و وکو جکره انکلیری بی خینه قوطو وه وه . امه چون
ایبت عربکان چونمان لی اکرن . لم وخته دا .

(ح) صلاواکات و الیت حاجی اوه باسی چی
اکن . والله قربان فلانه شت .

ح - حاجی حقیقتاً جمال بک فکر یکی باشی
تواند بو .

ح - روله توتی نکیشتوی او دور و دزکایه چون
دیته عمل چن ساله باوکو باپیرمان بوچی وایان لی نکرده
خو ایمه لوان عاقل ترین اکر اوان بیان زانیایه وانی
تیا به چون بیان اکرد امه هر نابی به خلجانیک عصیبوه
قسسه فور .

ب - بخدا منیش هاتمه سر قسه حاجی .

ح - هیچی پی نما سکوتی اختیار کرد و جهل تحکی

کرد بسر علمدا . دو باره عبرت .

انجا یلغه وه سروکاری ایشه که .

بلی ! حاجی . ملا . میرزا . صوفی حتی شیخ .
درویش بام قسه ایوه بیت وانکین ام مردوه به لویکی تر
بنیزین . له ناو خوماندا شرکتیکی داخلی تأسیس بکین .
وا دیاره و طی سالی ۳۶۰۰۰ فرده تو تونمان ابیت له
مانکیکا له بغدادا ۳۰۰۰ فرده افروشریت هر ام مقداره
بلیغرت . که امه فروشرا اونکی تر سوق بکین و
جلو کره که مان نه دینه دست بغدادی یکان هر به دست
خومانه وه بیت تا کو عقلمان ایشی فابریقه و دزکا قبول
اکات بام ام نخته ثروتمان بدستوه بمیخته وه .

زوری ماوه

بلیانی نه و مزی

۴

الکساندر دوماس

له مالی کویخا

باشماوه به

کارا وک شوی پیشو هات له پشت سرمه وه وستا
لو وخته دا که خدمتکاره کم خریکی پاک کردنه وه کل و
بله کانم بو به هیچ رنگی به هاتنی ام کاربایه نه زانی ایم
معلوم بو هر وکو به پیشیله کی نه زانی به پیشی نه زانی
ونهی آدهین .

شیکتی ترم لا سیر بو که خدمتکاره که خریکی کلو پله کانم
بو اویش یاریه ادا خدمتکاره که خریکی گوشه کانم ده بو
اویش کلاوه کمی پاک ده کرده وه .

وختی هاتم له اوده که بیه دره وه کارا پیدیش من
کوت لای خوم وام ده زانی که رویشتوه ایترنجاتم بو له
دستی چوم له بردرکا سواری کالسکه بوم تاشام کرد
لکل کالسکه چی بیکه وه دانیشتون که کیشینه بردرکای
ماله آشنا کم له کالسکه که هاتمه خواره وه تاشام کرد اویش
دوام کرت . کرامه وه له کالسکه چم برسی او کاربایه

له تذشت تووه دانیشتبو دیت . بوم صباغ بوه وه اویش

وک خدمتکاره کم بی خبره .

له دواییدا من له پیشه وه کارا له دواوه چوینه ماله

آشنا کم زوره کیان پر بو له میوان . له هنی اشنام برسی

آیا پیاویکی والیره ده بینن به کمال استهجاب وتیان نا اوسا

به یقین زانیم که شیت بوم لو شوه وه سکوت و بی دنکم

بوخوم قرار داوه اوی آشنا و خزمانی منی مشوش کرده

به تحقیق بزانی ام مسئله به به .

او شوه که له مالی آشنا کم هاسام هاتم سواری

کالسکه بیم کارا درکای کالسکه که ی کرده سوار بوم

درکای داخسته وه چوله تذشت کالسکه چیه وه دانیشت

هتا کیشینه ماله وه که کیشینه ماله وه من چومه ناو جیکاه

کارا وک شوان لاسر کورسیه که برام برم دانیشت .

له ناو جیکاه هاتمه دره وه بو خاطری باش بوم

صباغ بیده وه امه چیه چوم خوم دا لاسر کورسیه که دا

لسری دانیشتم بچی هیچ حسسی وجودم نه کرد . تاشام

کرد کارا بریوه ته پشت کورسیه که وه لوی وستا وه .

چومه وه ناو جیکاه که نوتم بیانی که خبرم بوه وه کم

نه دی بلام خوا بکا شوی وا بسر کس نه یت .

مانیک به تو اوی شوله هج شونیک بو مایه ام کاربایه

اکل من حاضر ده بو شوی ۳۱ دیار نه بو بیت او شوه

له ترسی اوه که پیشیله که شویک نهات و شوی دوی له

جیاتی پیشیله او کاربایه هات زور ترسم هاتمه ری وام به

بیردا ده هات که احتمال لولا حیوانیک و یا انسانیک

دهشت ناک یته لام بو سبی شوله زوره کم دانیشتبوم

دنکی پی یکم له کوی هات که به پشت سرما رابورد

ورگرام تاشام کرد جنازه یک به کفنه وه له پشت سرمه وه

وستا وه . که چاوم پی کوت نریک بو روحم بیده دره وه

له نرسدا هاسام دستم کرد به هات و جو جنازه که

هر چاوی بریوه من . نه م ویرا بنیم او شوه هتا

بیانی لاسر کورسی دانیشتم او جنازه به یش لبر چاوم بو

بیانی جنازه که له برچاوم کم بو اوروزه ده ایواری له
 وحشت دا بوم که شو هات بسر دست دا به خدمتکار کم
 وت جیکاکم بکوزیتوه و پیش هاتی اوبنوم بشکو خوم
 لی بکویت او جنازه به نه بلم له وختی خودا جسم کرد
 پرده که ده جولیته وه خبرم بوه وه دیم مردوه که پرده کی
 هلد اوه ته وه وک شوی واوردو وستاوه که تماشای ساعت
 کرد میعادی شوی جارائیتی .

داوری خوشه و بستم حکیم امشو شو و بستم که او
 مردوه باس کراوه له ساعات و دقیقه ی خودا حاضر
 ده بی و ایستا به دردمت زانی . آخو رزگار کم ده بیت
 و ببرت اروات که من چاک بجه وه . به ببری خوم وا
 ازاتم که خلاصم نایت و اخری بم نخوشیه ده مریم .

له جوابا ونم ای کوردم هلبته ازانی که بشله نتیکی
 خیالی به واو پیاره دره کی به پیش دیاوی نیه و مردوه پیش
 نه ماوه لیت عاین بی که هیچ شتیکی دره کی نیه که له لای
 تو خوی بنوینی بلام هر به خیال اوانه له پیش چاوی
 خوت پیدا ده کیت . لمشوه وه من تی اکوشم که دقیقه به
 له تو جوی نیمه وه و دور نه کومه . و به همو رنگیک هول
 ادم که تو لم خیالانه رزگار بکم .

له هول ایواری وه له کل قاضی دا به یکده چوینه
 زوره وه له کل چونه زر زده دا ساعات کم له کار خست
 قاضی برسی بوچی ونم با همو وختیک چاوه روانی ساعات
 شش نه بی . له پاشدا در و دیوارمان زویف زریف قائم
 کرد و پرده کاتمان دا دایه وه و بیکه وه دانیشترین . له پاش
 قدریک زنکه کم لیدا خدمتکاره کم هات پیم وت که هتا
 خوم خبر ندم له وخته که ی روزاندا نان نه هیمن .
 تختهی شطر نجان هینایه پیشه وه و له کل نخوشه که دا
 خریکی یاری کردن بوین و له کل اوه نشدا خریکی کالته
 و کفتکوی تریش ده بوین بم نخوه خیال مردوه کم
 له پر قاضی ابرده وه چند ساعات کم بم تحره رمان بوارد
 قاضی زنیکی لی دا وداوای فانی کرد . به اشتها یکی تراو

نان خورا و دیسان دستان کرده به یاری شطرنج له ش
 بدنیکی له دلی خودمدا لیکم داوه ونم که تا ایستا ساعات شش
 زیاتر بوه و خطرهی هاتی پشیله و مردو ناکریت .
 به کیفیکی خوشه وه هستام و مبارک بادیم له قاضی کرد .
 ماویتی

اقتصادی

مامه هومر صد شکر تو قوت و چاوت هیبه
 هر له دی یک چن رزو چن عمر د براوت هیبه
 توتنه که ت قیمت نکا صد ایشی تربوت قابله
 دی برت زرعی پموی اوه ریس جارت هیبه

توتنه که ت قیمت نکا مازو کزو پیدست خوری
 شالی زور جوان نجیبی دشت خوشاوت هیبه

قول له پستک هل بکیشی بچیبه کیوی بو شکار
 بو تجارت وک دلك . وک ریوی صد راوت هیبه

خلقی کندی روخی زی با دین کوی وانیک هیبه
 توش فطقی زور کوشتی ماسی و پیدست - کلاوه هیبه

شازده کنده قور و پنحصه بر چار بو به کاک
 هر به با ارواته بغدا چونکه توش آوت هیبه

مصرفت کر زوره چایی لی منی بو داعیه
 باسقی و منجوق و کویزو میوزه خولاوت هیبه

هر چی میوه ناو بختنه تو له دنیا دا دته
 کاک و شوقی و نری و هنجیری ر بزاوت هیبه

عادت و چاولیکری و اچای به حرمت کرده
 فضله به بی خوی ته وه دوشاو و خوشاوت هیبه

قوندرهت هر با نبی چی لی اکی لو قون دزه
 پینی . کوش و کلاش و چرم و پی تاوت هیبه

بو سرو پیچه زله و پشتمین هشتا زوعیه
 بو کولنجه نخله لوجی اه تو ناوت هیبه
 جمال عرفان

— « (۰) » —

له چاپخانه حکومت له سلطانی چاپ کرا .